

Főszerkesztő és ideiglenes

On. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

# HIRLAP

A timiştorontali törvényszék bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: Dr. VUCHETICH ENDE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## További eredményes támadás a Iaşi-Paşcani vonaltól északra

### A POLITIKAI ARCVONAL

#### Török minisztertanács

Ankara, (DNB). A török kormány tegnap Szaracoglu miniszterelnök elnökségével minisztertanácsot tartott.

#### TÖRÖK LAP AZ AMERIKAI FENYEGÉTESRŐL

Ankara, (Tp). A Tasviri Efkiar című török lap megállapítja, hogy Hull amerikai külügyminiszternek a semleges országokhoz intézett fenyegetései csak kis mértékben eredményezhetnék a kívánt hatást. *Megtagadhatják a semlegesek részére az áruszállítást, de többet nem érhetnek el, mert ez már a háborút jelentené.*

#### GYÖRGY GÖRÖG KIRÁLY KAIRÓBAN TARGYAL

Bucureşti. Az Ecoul jelenti: Kairóból származó hír szerint György görög király megkezdte a kormányválság megoldására irányuló tárgyalásokat.

#### MOSZKVA ÉS A GÖRÖG KÉRDÉS

Stockholm, (Tp). A görög emigráns kormány válságába, amely az újabb kairói hírek szerint Venizelos kormányalakításai megbízatására vezetett, most beavatkozik Moszkva is. A Tass szovjet távirati iroda ugyanis heves támadást intéz mindazok a görög emigráns körök ellen, amelyek vonakodnak magukat kommunista vezetésnek alávetni. A Tass közléséből ugyanis kiderül, hogy a görögországi partizánoknak egy idő óta szintén van „nemzeti felszabadítási bizottságuk”, amely éppen úgy, mint más országok hasonló bizottságai, igényt támaszt arra, hogy ideiglenes kormányt alakítsanak. A Tass iroda állásfoglalásának alighanem az a célja, hogy a görög emigráns kormány átalakítását szovjet elgondolás szerint befolyásolja, vagyis hogy abban a kommunisták befolyását biztosítsa. A kiáltvány, amelyet György görög király Londonból Kairóba való visszatérése után kibocsátott, valószínűnek tűntet fel, hogy Moszkva kívánságait hajlandó teljesíteni. A kiáltványban ugyanis György király kijelentette, hogy a háború után kész lemondani, amennyiben azt a görög nép úgy kívánja.

#### NAGY POLITIKAI AKCIÓ A SEMLEGESÉSEK ELLEN

Berlin, (Tp). Hull amerikai külügyminiszter legutóbbi beszéde, amely a nemzetközi sajtóban nagy visszhangra talált, voltaképpen arra mutat, hogy nagy politikai akció van folyamatban a semleges országok ellen, amelyeket arra akarnak kényszeríteni, hogy módosítsák magatartásukat a szövetségesek javára. Erélyes előretörésről van szó, amely első sorban Svédország, Törökország, Spanyolország és Portugália ellen irányul és ezeket az országokat arra akarja kényszeríteni, hogy Németországgal való kereskedelmi kapcsolatukat szüntessék meg. A semlegesek különösen Svédország és Svájc nagy figyelemmel kísérik az a politikai és gazdasági offenzívát, amely a még csekély számban megmaradt semleges országok ellen megindult. Eddig az angol és amerikai sajtó megnyugodott abban, hogy korholja a semlegeseket, az Irország ellen megindított akció azonban már közvetlen támadást jelent minden ország szuverén joga ellen és úgy látszik, hogy most már megszünt minden gátlás a semlegesek ellen szemben.

### A Dnyeszter alsó folyásánál visszaverték a hídfők kiszélesítésére irányuló orosz kísérleteket

A Krim-félszigeten továbbra is súlyos harcok folynak a számbeli túlerővel támadó oroszokkal szemben. A Dnyeszter alsó folyásánál, Tighinától északra a német és román csapatoknak sikerült jelentős mértékben összeszűkíteniük a Szovjet hídfőit, Észak-Moldovában, a Iaşi-Paşcani vonaltól északra a német-román csapatok támadása eredményesen folyik tovább, — mondja a legújabb román hadijelentés.

#### A SEMLEGESÉSEK

A semleges országok állanak a politikai érdeklődés előterében, mindenekelőtt Törökország, Svédország, Spanyolország és Portugália. A török króm-, a svéd vasérc-, a spanyol és a portugál wolfram-szállítványok — a háborús gépezet táplálására szolgáló fontos nyersanyagok — megszüntetésével szeretnék az angolszász szövetségesek a tengelyállamok ellen irányuló gazdasági zárlatukat kiterjeszteni. Német részről egyrészt megállapítják, hogy a német birodalom háborús erőfeszítését ezeknek a szállítványoknak esetleges megszüntése korántsem befolyásolná oly hátrányosan, ahogyan London és Washington tervezi, másrészt azokat a semleges sajtóhangokat emelik ki, amelyek szerint maguk a semleges országok érdekeltek a szóbanforgó nyersanyagok külföldi elhelyezésében, mert gazdasági életük egyensúlya függ tőle.

Tény, hogy Ankarában, Stockholmban és Madridban már diplomáciai lépést tettek a szövetségesek a tengelyállamokba irányuló, hadifontosságú nyersanyag-szállítás felfüggesztése érdekében. A visszahatás mind a három országban azonnal megmutatkozott. A sajtó élesen visszautasítja az angolszász követeléseket s egyöntetien azt az álláspontot vallja, hogy a gazdasági zárlat egyben háborús veszélyt is jelent a semlegesek számára. A Dsumhuriet című török lap megállapítja, hogy Németországnak Szerbiában elegendő króm áll rendelkezésre s nem szorul rá a török króm-szállítványokra, Ankara viszont — mint a Tan című lap hangoztatja — rá van szorulva a Németországgal való áruszerésre, mert rendkívül fontos cikkeket, főleg gyógyszert kap a német birodalomtól. A svéd és a spanyol lapok főleg elvi síkon szállnak szembe a nyugati szövetségesek újabb nyomásával és a semlegességet ért súlyos sérelemlől cikkeznek. A DNB, kiemeli a Folkets Dagbladet című svéd lap megállapítását: a Stockholmhoz intézett angol-amerikai jegyzék a semlegesség legnagyobb mérvű megsértése, amelyet valaha is elkövettek Svédországgal szemben, — írja a lap.

Az Afton Tidningen című lap Günther svéd külügyminiszter nyilatkozatát ismerteti, mely szerint április 19-én, szerdán az országgyűlés foglalkozni fog a Németországba irányuló kivétel ügyében Stockholmhoz intézett jegyzékkel. Az amerikai jegyzék szövegét egyelőre nem teszik közzé. A jegyzékre Svédország a jövő héten válaszol.

Az Afton Tidningen című lap Günther svéd külügyminiszter nyilatkozatát ismerteti, mely szerint április 19-én, szerdán az országgyűlés foglalkozni fog a Németországba irányuló kivétel ügyében Stockholmhoz intézett jegyzékkel. Az amerikai jegyzék szövegét egyelőre nem teszik közzé. A jegyzékre Svédország a jövő héten válaszol.

#### GÖRÖGORSZÁG

György görög király, aki a kairói görög menekült kormány válsága miatt Londonból váratlanul az egyiptomi fővárosba érkezett, megkezdte tanácskozásait a Tszuderos-kormány volt miniszterével és több más politikussal, Bucureşti SPP-jelentés közli, György király a görög néphez intézett felhívásában kijelenti, hogy a háború után Görögország lakosságának döntésére bizza uralmon maradásának kérdését.

A legújabb kairói jelentés szerint Sophokles Venizelos mégis vállalta a kormányalakítást. Hír szerint átmenetileg őt miniszteri tárcát tölti be a miniszterelnöki tisztviselésén kívül. Az új kormány összetétele még nem ismeretes.

#### MOSZKVA ÉS A BALKÁN

Lavricsev szófiai szovjet követet, aki mintegy két héttel ezelőtt jelentéstételre Moszkvába utazott, a közeli napokban Ankarába várják. A török hírforrások ezzel kapcsolatban ismertették azt a cáfolatot, amelyet Vinogradov ankarai szovjet nagykövet állítólagos moszkvai utazásával kapcsolatban adtak ki. Cáfolják azt a hírt is, hogy Törökország husz évre szóló megnevezési szerződést köt Szovjet-Oros-oroszországgal.

Az Ecoul című bucaresti lapban érdekes genfi tudósítást olvassunk. E szerint Szmolaka dr., a Tito-féle jugoszláv nemzeti felszabadítási bizottság külügyi biztosa nyilatkozatot adott a New York Times című amerikai lap munkatársának és kijelentette, hogy Tito politikájának célja „a fasizmus elpusztítása” Balkánj államzövetség létesítését tervezi, s ebben az államzövetségben — Tito szerint — Bulgária és Görögország is részt venne. Ugy látszik, hogy Moszkva mégis hozzájárulna egy balkáni államzövetség felállításához, természetesen azzal a feltétellel, ha az a Szovjet befolyása alatt állna. Szmolaka egyébként Titóról, mint „szövetséges katonai vezetőről” nyilatkozott. (—r)

### JELENTÉSEINK, A HARCTEREKRŐL

#### Térnyeres Tarnopolitól nyugatra

Berlin, (DNB). A német vezérfőhadiszállás jelentéi április 15-én, szombaton:

A keleti harctéren a Krim-félszigeten a német és román csapatok továbbra délnyugat felé szakadtak el a nyomon követő ellenséggel való tartós harcok közepette. Feodoszia és Szimfeopol városokat kiürítették. Április 8. és 13. közötti időben a német véderő, a légi fegyvernem és a tengerészeti tüzérség 285 szovjet páncélost megsemmisített. Az utóbbi napok súlyos harcában a Schröder őrnagy és Heidelberg kapitány vezetése alatt álló harcászati csoportok különösen kiemelték magukat.

A Dnyeszter alsó folyásánál a szovjet csapatok megkísérelték, hogy hídfőiket a folyó nyugati partjára kiszélesítsék. Valamennyi ilyen irányú szovjet támadást azonnali ellentámadásokkal visszavertek.

A légi erő erős csata- és harci repülőkötelékekkel beavatkozott a Krim-félszigeten és Tiraszopol körzetében folyó elhárító harcokba. Csúpan ezeken a területeken az utóbbi napok alatt a levegőből indított támadások révén 73 szovjet páncélost semmisítettek meg.

Delatynnál és a Sztaniszlautól keletre fekvő térségben a szovjet csapatok nagyobb erőkkel támadtak. Néhány betörés elreteszése mellett ezeket a támadásokat visszaverték.

Tarnopolitól nyugatra a német csapatok betörték az erősen kiépített ellenséges állásokba és a szovjet erők szívós védekezése ellenére tereft nyertek. Tarnopol helyőrsége elkeseredett küzdelem során továbbra is helytáll a minden oldalról támadó bolsevistákkal szemben.

A Brodytól északra lévő területen és Kovelitől délnyugatra a német csapatok szovjet harci egységeket vertek szét. Pskovtól délre az oroszok nagy erőkkel folytatták áttörési kísérleteiket. A német csapatok itt újból teljes elhárító sikert értek el és 90 támadó páncélos közül 48-at megsemmisítettek.

Olaszországban csúpan kölcsönös élénk felderítő és rohamcsapat-tevékenység volt. Gyengébb ellenséges repülő erőknek a nyugati német határvidék ellen intézett nappali támadásánál csekély károk keletkeztek.

#### GYŐRT IS BOMBÁZTAK

Budapest, (DNB). A német távirati iroda ismerteti az MTL jelentését, amely szerint április 13-án, csütörtökön a déli órákban, amikor az angolszász repülők magyar terület ellen intézett nagy támadása keretében Budapestet támadták, több száz repülőgépet, két hullámban Győr városa felé vette útját és több bombát dobott a városra.

#### REPÜLŐK — TÉVEDESEI

Genf, (Rador). A DNB, jelenti: Schaffhausen svájci, tehát semleges városnak amerikai repülők részéről történt bombázásával kapcsolatban Washingtonban azt mondják, hogy nemcsak az amerikaiak követnek el ily hibákat. A News Chronicle című angol lap washingtoni tudósítója megemlíti, hogy nemrég egy angol vadászgép az Atlanti-óceán felett egy amerikai szállítórepülőgépet lőtt le.

### A román hadsereg-főparancsnokság közleménye

Bucureşti. Az április 14-i hadműveletekről a hadsereg-főparancsnokság a következőket közli:

A Krim-félszigeten a súlyos harc a számbeli túlsúlyban lévő ellenséggel tovább tart. A Dnyeszter alsó folyásánál az ellenségnek Tighinától északra elért hídfőit lényegesen szűkebbre szorították. Közép-Besszarábiában nincsen fontosabb jelenteni való.

A Iaşi-Paşcani vasúti vonaltól északra a német-román csapatok támadó tevékenysége eredményesen halad tovább; 896 foglyot ejtettek és nagy mennyiségű hadianyagot zsákmányoltak.

Az április 4-én és 5-én a főváros és Ploesti területe ellen intézett bombatámadások alkalmával a következő veszteségek és károk keletkeztek: Bucureştiben 2912 halálos áldozat, 2162 a sebe súlt, 905 ház elpusztult, 1373 ház megromogódott. Ploestiiben 262 a halott, 361 a sebesült, 197 házat pedig szétrombohok vagy megromogáltak. Az ellenséges repülők ezenkívül a román vidékek 42 helyszínére dobáltak bombákat, amelyek károkat okoztak és áldozatokat követeltek. Ezeknek a helyszíneknek a közelében semmiféle katonai célpont sincs.

**Nicodim pátriárka látogatása  
a bombasújtotta helyeken**

Bucuresti. A Curenul című fővárosi lap jelenti, hogy Nicodim pátriárka, a román görög-keleti egyház feje, az április 4-i bombatámadás után megátogatott egyes bombasújtotta helyeket és vigasztaló, buzdító szavakat intézett a lakossághoz. Az ortodox egyház fő felkereste a menekülteket is és bátorító szavakat intézvéen hozzájuk, áldását adta rájuk. A pátriárka egyébként felhívást intézett a papsághoz, tanácsolva a lelkesedését, hogy maradjanak helyükön és bátorítsák, lélekben erősítsék a hívőket.

**Kereskedelmi flottát létesít  
a Vatikán?**

Bucuresti. Az Ecoul című román lap jelenti: Az olasz fasiszta köztársasági hatóságok elkobozták a Tribuna című lap legújabb számát, mert abban azt a hírt közölték, hogy a Vatikán saját kereskedelmi flottát szándékozik szerezni a Vatikánváros és Róma lakosságának élelmiszertel való ellátása érdekében.

**Új postai díjszabás**

Bucuresti. A pénzügyminisztérium közli, hogy a postai küldeményekre való okmánybélyeg ragasztásának kötelezettsége április 25-én életbe lép.

Az új díjszabás értelmében 50 bani s okmánybélyeg ragasztandó a katonai levelezőlapokra, kivéve minden belföldi levelezőlapra, a névjegykártya borítékra, nyomtatványokra, valamint a napilapok és más időszakos sajtótermékek kivételével a tankönyvekre, tudományos és irodalmi művekre.

1 Lejes okmánybélyeget kell ragasztani a belföldi egyszerű és ajánlott levelekre, az üzleti papírokra (hárti de afaceri), a képes levelezőlapokra, postai pénzesutalványokra, a posta útján kézbesített üzenetekre, végül a posta útján vezetett pénzbeszedéssel kapcsolatos írásokra.

2 Lejes okmánybélyeg kerül a belföldi táviratokra és a távirati pénzesutalványokra.

4 Lejes okmánybélyeget kell tenni a belföldi választ fizetett táviratokra.

5 Lejes okmánybélyeg terheli az aruk érkezéséről szóló értesítéseket és a posta útján továbbított küldeményeket kísérő nyilatkozatokat és szállítóleveleket.

A pénzügyminisztérium hangsúlyozza, hogy az okmánybélyeg nem növeli az eddigi postai díjszabást, vagyis adott esetben 50 banival, 1 lejjel, 2 lejjel, 4 lejjel és 5 lejjel kevesebb rendes posta-bélyeget kell ragasztani az illető küldeményre.

**A bérlő nem kötelezhető  
a bombasújtotta lakás  
javítására**

Bucuresti. Az igazságügyi minisztérium a bomba rongálta házak javításával kapcsolatosan közleményt adott ki.

Lakásában javításokat végeztetni, ha a polgári törvénykönyv 1448. szakasza értelmében a lakás bérlője nem köteles lakásában javításokat végeztetni, ha a javítást az illető ház avultsága, illetve elháríthatatlan akadály (vis maior) tette szükségessé.

A lakbér-szerződés alapját — folytatja az igazságügyi minisztérium közleménye — ez az elv képezi, s mint hogy a bombázás is elháríthatatlan akadálynak tekinthető, a bérlő nem kötelezhető a javítások elvégzésére, még akkor sem, ha a szerződésben benne van, hogy tartozik lakását jó karban tartani.

# Szemhatár

**Alpesi kiránduláson**

Itt csak fenyők vannak, sziklák, jöbarátok: magasba-ívelés, erő, tisztaság — talán el is hagytuk a letört világot.

Fekete kövekből forrás — élet árad és ahogy marad mögöttünk a pázsit, tándér hint utunkra alpesi rózsákat.

(Champex, Svájc)

Vakmerő esücsökön felhő hull a hóra s a felbe nyárnap — ősz, vad, első szőpég, ahol még minden egy: élet-halál-óra.

Üsöd van, csak a patak zug bele a szélbe, Teremtés hamvát hordozó természet, vagyha megszólalnal most — Isten [beszélne!]

HORVATH JENŐ

**Rákosi Viktor**

halálának huszadik évfordulóján illő kegyelettel emlékezünk meg erről a tiszta lelki írónkról. Sipulusz volt írói álneve. Annnyira megszoktuk ezt a leginkább használt álnevet, hogy csaknem elfelejtük igazi nevét. Tuladani születési volt, a zalamegyei Ukk volt születési helye (1860). Az Erdélyben töltött gyermekévek nem multak el fölötté nyomtalanul. Férfikora derekán is fülébe esengenek az erdélyi harangok (1903). Még pesti főiskolás korában lett az akkori Nemzeti Hírlap szerkesztőségének tagja. A lap megszűnése után egy ideig a Pesti Hírlap, később a Budapesti Hírlap belső munkatársa lett. Írásaival a műveltebb közönség rokonszenvét és elismerését vívta ki magának. A hivatalos elismerés is hamar lett osztályrészévé, harmincegy éves korában a Petőfi-Társaság, hat évvel később a Kisfaludy-Társaság választotta rendes tagja sorába. 1901-ben országgyűlési képviselővé választották meg. Újságírói minőségében bejárta csaknem egész Európát, nemzetközi újságírói kongresszusokon méltón képviselte a magyar újságírást. Csaknem haláláig forgatta a tollat. Inkább a könnyebb prózai műfajok, tárcák, elbeszélések, novellák, rövidebb regények, jellemzések színművek révén lett az ol-

vasok kedves írója. Megszoktuk, hogy kacagtasson minket. Kedves és nevetető ötleteiből soha ki nem fogyott. A tréfák mestere volt, még a szőfordulatoké, kacagtató ellentétéké. Élces szelleme, tréfakedve a mai olvasót is megkacagtatja, mint nézedekeknek valamennyi olvasóját. Képzeteinek könnyed játékában, amely váratlanul rántja egymás mellé a különböző gondolati elemeket, képet és szójátékot, érzést és tárgyat, elmélyültebb gondolatot és látszólagos ellenmondást, nem győztünk eleget mulatni. Tréfakedve mögött azonban mélyebb érzések is rejtőztek. Ezeket elmélyült, nemes komolysággal fejezte ki komoly regényeiben. Történeti tárgyú munkáiban jelentkezett ideális lelkiülete, féltése és aggodása a magyarságról. „Hős fiúk” lelkesítik, és szomorú meglátások búsítják a melázva gondolt arra az időre, „Amikor még jókedvűek voltunk”. Halálának huszadik évfordulóján jó lenne elolvassunk „Magyar Iliász”-t, harmoszkjeit, a „Kis emberek világát”, „Emmy”-t, „Galambos Pál naplóját” vagy bármelyiket, derült kacagást fakasztó írásai közül, hiszen soha jobbkor nem vehetnénk kezünkbe könyveit. Ez lenne a leghozzáillőbb megemlékezés. (—a)

**Bolgár írók és költők az édesanyáról**

A fűzja egy virraszt és hajol meg, mint az édesanya halódó gyermeke felett...

×  
Az anyák lelke tiszta, akár a hó, lelkük szárnya a sasnál is erősebb.

×  
Az anyák soh'se halnak meg...

×  
Az anyák lelke az a csodás égi fény, amely a gyermek lelkében pisllakolva tovább ég.

×  
Ha az édesanyák ülkeznének a megtévedt gyermekek felett, nem látnánk a megtévedt gyermekeket.

×  
Fehér holló a páratlan édesanya.

×  
Gondtól roskadozó édesapád mankója az édesanyád biztató szava.

×  
Ha bünnöd nagyságán megriad az édesanya, mihegyt magára eszmél, a könny az első szava; a második, hogy kitarja karjait szélesen, hogy átölelni tudjon büneiddel együtt.

×  
Aki az édesanyának nem mond igazat, annak a lelkét elvitik az ördögök, mielőtt a száját kinyitotta volna.

×  
Miértünk, meggondolás és feltétel nélkül csak az édesanya dobja el az életét.

×  
Van-e olyan édesanya, aki tíz élő gyermekére mutatva mondaná: hogy „sok”.

×  
Az édesanya könnye egy-egy patakoska, amelynek sodra igazgyöngyökre

csiszolja bársnyos homokjával gyermekeit.

×  
Ha a haladókló édesanya ránéz ágyánál álló gyermekeire, mindig megszámlálja, hogy együtt vannak-e mind. Ha kérielnéd, vigyen el magával hosszú utjára, ne menjen egyedül, ugy feriadna, hogy nem tudna nyugodtan meghalni.

×  
Ivántól megkérdeztem, melyik szebb, az ő édesanyja (aki valósággal ru volt) vagy a szomszéd Atánasz fia anyja (aki tündöklő szépség). Iván, a világ legteremtésesebb hangján válaszolta: Az én anyám.

×  
A bolgár édesanyák soha nem szültek szolgálattelkü, gyáva gyermekeket, csak „bolgár” gyermekeket.

×  
Látatok édesanyát, aki minden gyermekét eltemette? Ha igen, fel tudjátok-e mérni szavakban ki nem fejezhető fájdalomát? — Nem hiszem!

×  
Tudod-e, hogy a gögicselő gyermek hangja az anya lelkének legnisztább visszhangja.

×  
Te vagy a tavasz, a nyár, az örök gyermek és ifju édesanyád szemében akkor is, ha arcodat az élei barázdákkal szántotta fel, ha reszkető lesz két karod, szemeid fénytelené váltak, fejedet a fűrtöket a dér lepte el.

×  
A gyermek az anyai napsugárban a jütékosan-kedvesen rezdülő színes fénycsik.

Gyűjtötte: W. J.

**Bulgáriai képeslap**

(Szófia). Bolgár testvéreink között hamarosan megállapíthatjuk, hogy ez a nép — amelynek szorgalmas, takarékos becsületes és hasznos életét jól ismerjük — rendkívül értékes tulajdonságokkal rendelkezik és ezeknél fogva mindenképpen a balkáni népek élén áll.

A bolgár lelkeség sok különbözőségbe tevődik össze. Van benne sok a nagy gyermekből és a komoly felnőttből; néha gondatlanul bohém, néha meg keserűen elmélázó pesszimista; gyakran keleti viselkedésű, sokszor meg

**a Nyugattal sikeresen versenyző**

kultúrember. Bizonyos ellenmondások jellemzik, amelyek azonban sohasem kivírók, sohasem ellenszenvesek. Inkább azt tanusítják, hogy értékes, sokrétű lelkiségű néppel van dolgunk, amely nem sülyedt el az egyoldalúság unalmában. Valamely nép lelkiségét legjobban az apró esetek árulják el. Ilyen esete gyakran fordulnak elő, ha az idegen Bulgáriában a vonaton utazik.

A bolgár vonat általában sokat vesztel, amikor aztán eljndul, mintha potelni akarná a idővesztéséget, olyan százdalsba kezd. De a különös haladás rendszerért bőségesen kárpótól az sok látványlő, ami utközben kinálkozik. Ha hegyes vidéken rohog a vonat, elámélkodhatunk a sok merész, égnék út közö sziklaóriáson, szakadékon, szészélyesen, összevissza dobált kötengeren és vad víziesen.

**Felségesen szép tájak**

ezen, amik teljesen idegenszerűek és még Európa legváregényesebb hegyországaiban sem találhatunk hozzájuk hasonlót. Mindez bolgár sajtóság, az csak itt található s ezért van a bolgár hegyvilágnak egyeülálló arculata. Hopedig sik vidéken fut a vonatunk, elbágya a bolgár síkság sokszínű képe, az egyszerű tájképek szelíd melabuja, a lónán hőmpolygó, széles folyók vándorgása, a miénktől elütő művelési mód és dekes játnivalói, a válygóból tapasztoz, falusi házak és törökös viskók szinte tömkelege, a keleti virágok szintobdása s a gazdag gyümölcsösök meleszínei. A szántóterüdeken nekünk szokatlan kultúrákat látunk: holdszámra tesztelt napraforgót, amelynek olajfőzésre használják és rózsauttétvényket, ahol

**millió és millió rózsától**

Fard kacér virágdísz. Tudjuk, igen feltett a bolgár szőlőte-melés is.

Az állomásokon tarka, szinpompás t meg özönlik s ilyenkor láthatjuk az izses, komoly művészi értéket képviselő bolgár népművészet darabjait a lányok, asszonyok ruháin, fejkendőin, kötényein.

A vonat érdekes és remek tájak mellett fut el. Látunk török falvakat vagy városkákat, ahol a szürke, egyhánvalam vályogházak vagy emeletes faházak között hetykén szövik a magasba a mecskaresu, kecsesvonalu minareteje. Látuk kedves, színes, virágos bolgár falvakat, amelyek tiszták, izlésesek, mosolygós és már messzire elütnék a maradi török falvaktól. A mezőkön mindenütt nyákat legeltetnek.

A mai Bulgária egyébként magas színvonalon, minden megnyilvánulásban erős fejlődést mutat. A bolgár né

**megtalálta önmagát**

és állandóan tevékenykedik, erősödik. A új, nemzeti intézmények teremtésében, közoktatás átfarmálásában, az új épkezésekben, a falvak képenek korszerítésében, városok átépítésében, utak tesztésében, stb. jut kifejezésre. Az Bulgária népe átfarmalódott értékes nép, amelyet hallatlan mértékben fiit hazaszeretet s ez segíti ahhoz, hogy ujjaélédt, megnagyobodott országában igazi építőmunkát végeznek egy jól boldogabb, gazdagabb jövő érdekében.

P. H. R.

**HUBER ERENG**  
DIVATSZABÓSÁG  
Arad, Bratiyanu-utca, 17.  
Bej. szám 25675/1940.

**Ünnepek**

Hirtelen, váratlan,  
mint esti tűz,  
kivirágosodott  
a partmenti fűz.

Szétszórta barkáit  
a nagy ég alatt,  
mint felkelő nap, mely  
szabad lett, szabad.

Harsog a szavától  
a duzzadt erő,  
nem áll neki gátat  
erdő és mező.

Mellette elörpül  
az egész világ, —  
ő szabad hangzával  
mondja igazát.

Felkelő barkáit  
mind messzebb veti.  
Ünnepei ágait  
a nap égeti.

Csak ő van, csak ő van  
a nagy ég alatt,  
magasan száll, mint a  
szabad gondolat.

HOLLÓ ERNŐ

— A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a görög keleti húsvéti ünnepek munkaszünetére való tekintettel szerdán reggel, a rendes időben jelenik meg.

— Kerti vetemények termelésére kötelezett aradi ingatlanulajdonosok (Saj. tud.). A polgármesteri hivatal felszólítja az aradi kertek és beültetlen telkek tulajdonosait, hogy ezeken a területeiken fűszerek- és zöldség-féléket termeljenek. Minden beültethető helyet meg kell művelni. Azik ennek a felszólításnak nem tesznek eleget, azokat megbüntetik.

— Három arany cigarettá-tárcá a bíróság előtt. Braun Jenő aradi magán-tisztviselőnél éveken ezelőtt három arany cigarettá-tárcát találtak, amelyekben nem volt benne a fémjelzés. Braun Jenőt ezért bíróság elé állították. A törvényszék annakidején hat hónapi fogságra ítélte, a vagyont érő arany tárcákat pedig elkobozta. Braun fellebbezett, az aradi ítélőtábla most felmentette és elrendelte az elkobzott tárcák visszaadását.

A bombák szilánkjai és légnomása ellen a lakosságot legjobban a sánc-övök helyek védik. Ezért a tágasabb udvarral vagy kerttel bíró ingatlanulajdonosok kötelesek ezeken a helyeken sánc-övök helyét készíteni, vagy meg kell engedniük, hogy a hatóságok vagy a szomszédos ingatlanok tulajdonosai vagy lakói ilyeneket szerkesszenek a népről, hogy ezér kártalanítást követelhetnek.

— Vatuin meghalt. (Stockholm). Vatrín szovjet tábornok, akit nohérg Zsukov tábornokkal helyettesítettek tisztségében, hirtelen meghalt, — jelentik a svéd lapok moszkvai tudósítói. — Vatuin 45 éves volt. (Tp).

— Lövöldözök egy táncmulatságon. Az Aradulnou-Ujaradon lévő Kornett-féle vendéglőbe húsvétkor három fiatalember állított be és ott táncoló fiatal-ság közé keveredett. Az egyik — nevét egyelőre nem közlik a hatóságok — tánc-ra kérte fel a leányokat, de mert egyik sem akart táncolni az ismeretlenel, revolvert rántott és lövöldözni kezdett. Hasbalötte Habac Savu pincéért, majd Foda Josifra lőtt és célba vette az egyik leányt is, aki kikoszorázta. A revolver-golyó még más hat személyt is megsebesítették. A lövöldözőt elfogták.

— Rablővőkosságot Arad-Hegyalján. Paulis-Pálos községben Bosnae Nicolae 19 éves fiatalember este bezörgött Tomaseu Maria lakásának ablakán és mitán beengedték a házba, bottal fejbé-vágta az asszonyt, majd az udvaron lévő kutha dobtá és a lakásban talált 20 ezer lejé magához véve, elmenekült. A szeren-detlen pót haldoklóval húzták ki a kuth-ból, segíteni nem lehetett rajta, meghalt. A gyilkos fiút sikerült elfogni.

Április 17, hétfő  
R. kat.: Anicét  
Protest.: Anicét  
Ortod.: Husv. hétfő.

**HIREK**

Napkelte: 5.16 ó.  
Napny.: 18.52 ó.  
Holdkelte: 2.29 ó.  
Holdny.: 12.00 ó.

A Déli Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timișoara I., Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78. Kiadóhivatal: I. Piata Bratianu 3, távbeszélő 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: Egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej, Egyes szám ára 5 lej.

Hírázatokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnek.

Aradon előfizetések, felszólamlások Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4. szám alatt, Reclama irodában. Távbeszélő 17-11.

— Cosma Aurel dr. sajtómisztérii tanácsos horvát kútszese. (București). A horvát államfő Cosma Aurel dr. sajtótanácsosnak a Zvojnimir király-rend első osztályát adományozta a keresztel és csillaggal. A rendjel ünnepélyes átadása a bucarești horvát követségen történt.

A hozzázók beszállásokatak ne tekint-sétek kellemetlen vendégnek. A há-boru miatt kellett elhagyniok minden-üket, hogy megarthassák életüket. Bár-mikor kerülhetek az ő helyzetükbe.

— Sziria miniszterelnöke súlyos be-tet. (Amszterdam). A DNB. jelenti: Shukri Koualyt, Sziria miniszterelnöke súlyos beteg. Több ízben vérátömlesztést hajtottak végre rajta. (Rador).

**Két vonal között**

A tájon földrengés járt, minek köve tiszteben a föld szape emitt súlyeat, amott emelkedett.

Az ilymódon hegyre került Kékény büszkén szól oda a maga helyén ma-radt százados Tölgynek:

— No, ki a nagyobb? Most teregesd rám az árnyékosod, ha tudod! Ugy né-zek el fölötöd, mint egy repülő sas sík felett!

A Tölgy méltóságosan így felelt:

— Könnyű annak a fának magának lenni, amelyik hegyen hőtt. De a nagyságot, fiam, nem úgy mérít, ahogy te gondold. Aki nagy akar lenni, annak tetőtől talpig nagyinak kell lennie s nem elegendő csupán fejét magasan lordingnia!...

— Érvényes élelmiszer-jegyek. Timișoara-Temesvár város közlelmzési szolgálata ímézkedett, hogy az április 17-től 23-ig terjedő héten tekeje vagy fe-hér kenyert és kiflit a 276—282. számú kenyérjegy ellenében adjanak a pékek. Egy kenyérjegyre 6 kifli jár, 300 gramm zsírt a 10. számú — áprilisi — zsírjegy-re adnak, másfél kiló húst a 23. számú kúricoliszt-jegy-re, fél liter olajat pedig a 6. számú olajjegy ellenében. Közi még a közlelmzési szolgálat, hogy bárminő szappan csak az 1. számú szappanjegy-re vásárolható. A fejadag 250 gramm.

— Giraud — tartalékban. (Lisszabon). Tekintettel arra, hogy a neki felajánlott hadsereg-felügyelői tisztséget nem fogadta el, Giraud tábornokot tartalékba helyezték. (Tp).

**DOROSMAY JÁNOS**

(\*) Közgylés. A „Corvin” Hitelszövet-kezet közgylését április 16-án, vasárnap, d. e. 10 órakor, a timișoari, erzsébetváro-si Kiefer-vendéglő helyiségében fogjuk megtartani. (Bejárt az udvarról).

(\*) Vörsegenység, étvágytalanság el-len FERROL vastáplikör a legajánlato-sabb. Ára 208 lej. GENIUS-krém a legjobb arc-ápolószer. Ára 150 lej. Földes-gyógy-szertár, Arad. Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

(\*) Közszénetellenzés. Mindazoknak, akik felejtették, jö hitvésem, illetve édesanyám, Bieszkovszky Imréné, születési nevén nagyselymői Szabó Irma temetésén résztvettek, részvétlétogatásakkal felke-restek, ravatalára virágot és koszorút he-lyeztek, ezuton mondunk szinté közszé-netet. Ugy szintén hálás közszénetünk fe-jezzük ki az Industria Agricola Ardeleana S. A. igazgatóságának, tisztviselőkarának és munkatársainak az írántunk tanúsított részvétlétét. A Bieszkovszky-család.

— Ügyeletés gyógyszerárak. Április 16, vasárnap: Arad: Angel (Miron Cristea-tér 16), Omescu (Regina Maria-ut 16). Timișoara-Temesvár: Belváros: Götz (Bratianu-tér és Lonovics-utca sa-rok), Gyárvaros: Kigyó (Traian-tér 7). Erzsébetváros és Józsefváros: Keller (Ca-rol-ut 27). — Április 17, hétfő: Arad: Danciu (a megyei kórházzal szemben). Strelcovszky (Banatului-ut és Avram Iacu-tér sarok). — Timișoara-Temesvár: Belváros: Lupea dr. (10 Mai-utca 5), Gyárvaros: Jahner (Stefan cel Mare-utca 3), Erzsébetváros: Sárka (Porim-besu-utca és Lahovary-tér sarok), József-város: Diana (Bratianu-utca 29). — Április 18, kedd: Arad: Niedermayer (szerb-palota), Nistor (Regele Ferdinand-ut 22). — Timișoara-Temesvár: Ionescu (Mercy-utca), Gyárvaros: Keller (3 Au-gust-utca), Erzsébetváros és Józsefváros: Roxin (Arente Sever-tér). — Mindhárom napon: Timișoara-Temesvár: Măhala: Corvin (Cloșca-utca 18). — Fra-telia-Ujkiroda: Panajoth. — Frei-dorf-Szabadfalu: Bonomi.



**KÉPSZAKÉRTŐ**  
— Ezzel a Rubens-képpel alaposan lecsapták magát! — mondja a festő az újdonsült műbarátoknak. — Ez a kép még negyven éves sincs!  
— Ugyan, a kép korával nem törődöm. Nekem elég, ha valódi Rubens!

**FELKÉSZÜL**  
— Mondá, máma, te sohasem bosszantottad a születedet?  
— Bismy nem. En mindig szőfogadó, illetelmess gyerek voltam.  
— Hm... ha nagy leszel, én is ezt fogom mondani a gyerekeimnek.

**Magyar sívvel**

A BELI HIRLAP KIADÓHIVATAL-BAN BEFOLYT ADOMÁNYOK

A magyar Népközösség hadjárvi részé-re: Koszorumegváltás című Sz. F. és néje 500 lej.  
A dr. Kakuk-csesemögondozó és napköz-gyermekotthon javára: K. I. néhai Kádás Imre emlékeztére 500 lej, Cz. V. és B. ifj. Reichardt Alajos és Muresán Lili eljegyzése alkalmával 500 lej.

Szegény magyar gyermekek részére: Dely Irén Szent Antal nevében 200 lej.

**SPORT**

**Timișoara-Temesvár ünnepi sportja**

**Labdargás:** Vasárnap délután a Banatul pályán 3 órai kezdettel Chineseul-CAMT—Politechnica, utána Progresul Universitatea.

Hétfőn ugyanezak a Banatul pályát délután 3 órakor Chineseul-CAMT—Progresul és utána Universitatea—Politechnica mérkőzés lesz.

A fenti műsort az utazási nehézségek ellenére is biztosan megtartják. A sib-jui-nagyszébeni Universitatea ugyanis értesítette a timișoara-temesvári rendezőket, hogy csapata már utánk indult és az érkezést szombat délutánra jelezte. Így tehát vasárnap és hétfőn a timișoara-temesvári közönségnek érdekes labdarugó mérkőzésben lesz része.

A fenti sportesemények iránt igen nagy az érdeklődés.

**A TIMISOARALTEMESVÁRI ÖKÖLVÍVÓ VIADAL ELMARAD**

A hétfő délelőttre hirdett ökölvívó viadal elmarad, mert a Chineseul-Camt értesítést kapott Turnu-Severinből, hogy az ottani ökölvívók utazási engedély hiánya miatt nem jöhetnek Timișoara-Temesvárra.

**ELMARAD A GAMMA—TISZA MÉRKŐZÉS**

Magyarországon az elmaradó Gamma—Tisza mérkőzés helyett egy katonai válogatott mérkőzés lesz az Üllői-uton, amelyen egy német válogatott együttes mérkőz össze erejét egy magyar katonai csapattal, amelyben főleg a Gamma és a Tisza játékosai szerepelnek majd. A németek csapata igen jóténorós, játszaní fog benne Walter, az emlékeztetés 7:0-ás német—magyar mérkőzés főhőse.

Az NB I mérkőzésein kívül a nagy pontharcokat hozó NB II mérkőzések minden csoportjában további kiüdelmek lesznek vasárnap. A nyugati-csoportban a Győri ETO három ponttal vezet jelenleg a MÁVAG és a Szombathelyi Haladás előtt. Az északi-csoportban két tiszta ponttal az Ungvári AC vezet. A keleti-csoport három écsapata a Szentlőrinci AC, a Budapesti Vasutas és a Nagy-bányai SE. Délén a Szeged együttesének 33. az utána következő Szabadkai VAK-nak 20 gólja van.

**Pádó**

Allandó rövidítések: H = Hírek, B = Előadás, F = Felolvasás, Z = Zene Hgl. = Hanglemek.

**ÁPRILIS 17, HÉTFŐ**

București: 8 Reggeli közönlő, H. 13 H. 13.10 Bajtársi óra, 13.50 H. német nyelven, 14 H. 14.15 Közlemények, 14.30 Z. 15.30 Katonák rádiózenetel, 16 H orosz nyelven, 18 H. 18.15 Z. 19 H német nyelven, 19.15 Z. 19.50 Időjelzés H. 20 Operettvitányok, 20.30 Színházi közvetítés, 21.25 Román Z. 22 H. 22.15 Z. 22.50 H. 23 Műsor vége.

Budapest I.: 6.25 Torna, 6.45 Z. 7 H. 7.15 Z. 8 H német, román, szlovák, ruszin és szerb nyelven, 8.30 Z. 10 H. 10.15 Z. 11.15 Hgl. 11.40 E. 12.10 Z. 12.40 H. 14 Z. 14.30 H. 15 Z. 16 E. Mednyánszky László festő-ről. 16.15 Z. 16.45 H. 17 E. 17.15 Magyar zenészerzők pályája. 17.45 E. 18 Liszt Ferenc Budán, 18.50 H. 19 Fráter Lőránt daliból. 19.20 E. 19.50 Z. 21.20 Z. 21.40 H. 22.10 H német, angol és francia nyelven, 22.40 Z. 23.25 Z. 23.45 H.

**Apróhirdetések**

PAPLANOKAT készít, használható is. Glück, Arad, Baritiu-utca, 8. Az Avram Iancu-tér mellett. Ugyanott felrészített paplan eladó. Bej. szám 3119/939. (1513)

HATSCHEK-ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút, 17., távbeszélő 16-95. 25 millió; üzleteri sarokbérház, három telekkörnyvi jétel. — 20.000.000; belvárosi nagyjavvelmi üzletház, — 12.000.000; hegyaljai tizennégyholdas szőlőbirtok: — 6.000.000; muresparti magánvilla, — 2.800.000; belvárosi elfejezhető sarokingatlan, — 2.500.000; négyholdas szőlőbirtok, házak, felszerelés, — 1.500.000; viztoronynál háromszobás, — 450.000; muresparti villa saroktelek. (732)

CUKRÁSZSEGEDET, a szakma minden ágában önállóan dolgozót, mielőbbi belépésre elfogad Cofetaria Stepper, Turda, Mihai Viteazul-tér 12. Bej. szám 3421/1931. (4641)

GEPEK ÉS SZERSZÁMOK, 22 m. áttételi (transzmissziós) tengely, egy igen jól felszerelt lakatos-, bádgos-, szerelő- és mechanikus műhelyből valók, haláleset miatt eladók. Ludovic Krauss, Uioara (Alba megye) Uzinele Solvay. (4642)

PEDIGRES, dr. szőrű, foxterier kölykökútát vennék. Ajánlatokat Mihels Carol Lugoji, Nicolae Jorga-utca, 4., címre kérek. (1500)

ELADÓ Băia de Cris-Körösbányán egy 12. nagy kerítel. Bővebbet Aradon, Blanduziei-utca, 37. alatt. (1501)

AKKORDEON, 120, Moreschi és esellő eladó. Cim Reclámában, Arad, Eminescu-utca, 4. (1504)

CYERMÉK-KERÉKPART, feleség, jó állapotú, vennék. Cim Reclámában, Arad, Eminescu-utca, 4. (1505)

TEGLAMESTER, aki téglá- és cserépgyártásban és égetésben nagy gyakorlattal rendelkezik, elhelyezkedést keres. Megkereséseket „Szakember” jellegre Reclámához kér. Arad, Eminescu-utca, 4. (1503)

GYÓGYSZERÉSZ, keresztyény, gyógyszer-tár vezetését, vagy kisegítését vállal. Ajánlatokat „Patika” jelleg alatt Reclámának. Arad, Eminescu-utca, 4. (1502)

PERFECTELEN, keftős reklámját vagy heverőt bérbe, esetleg megvételre keresek. Címeket Reclámához kérek. Arad, Eminescu-utca, 4. (1506)

**Apponyi-Testvérek**

cipő- és divatruháza, Aradon, a városházával szemben. Bej. szám 149/931.

**CSAPÁGY-HÁZAKAT**

golyós csapágyak részére készít **Niedermayer Zoltán** Arad, Regele Ferdinand-körút, 39. Bej. sz. 28634. Táv. 18-46.

**ÓRAK, ÉKSZEREK a legolcsóbban**

**BUSCHI**

Arad, Bratiu-utca 2. Bej. szám 6710/943.

**Höniq Frigyes**

harang- és fémöntője, Arad, Baritiu-utca, 10-12. Alapítás; év: 1840. Táv. 19-76. Bej. szám 34/1931.

**Hendi Ödön fogaskerék-gyára**

Arad, Mărășești-u. 46. Bej. szám. 54-931.

**CORSO-MOZI, Arad**

Távbeszélő 23-34. Bej. sz. 9316-1939. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

**Nagy husvétii műsor.**

A legizgalmasabb cirkuszfilm: 11.30-kor is van előadás

**Bohócok**

A főszerepben CHARLIE RIVEL, a világhírű akrobata, gyönyörű cirkuszi mutatványokkal.

**ARO-mozi, Arad**

Táv. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9-kor Bej. sz. 1446-1942

Ma, vasárnap, rendkívüli husvétii bemutató. Olga Ischecanova és Ferdinand Marian

**Kisért a mult-ban**

Délelőtt 11:30 kor is előadás.

**URANIA-filmszínház, Arad**

Táv. 1-32. Bej. sz. 1618-1941. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Ma. Maria Mercader, Massimo Serato, Elly Parvo

**A tengerről jött ember**

című filmben. Híradó.

Vasárnap délelőtt 11:30-kor is van előadás.

**CAPITOL MOZI, Arad**

Előadások 3, 5, 7, 9 órákor Távbeszélő 23-22

MA, VASARNAPTÓL: POMPAS HUSVETII MŰSORUNK!

Előadás: 3, 5, 7, 9 órákor.

Ma, holnap és kezen délelőtt 11:30 órákor is van előadás.

**DICK FORAN**

a Cow-boyok királyának felejthetetlen filmjeire emlékeztek. AMEDEO NAZZARI — CAMILO PILOTTO — LUIZA FERIDA hatalmas és lélekzetfőjtő izgalmas kalanddrámája.

**A 18.000-es sorsjegyz tuka**

IZGALOM! HAJCSZA! SZERELEM! REJTÉLY! HARCOK! AZ IFJUSÁG VARVA-VÁRT FILMJE!

Tolongságok elkerülése végett kérjük jegyekről előre gondoskodni. Uj híradó.

**SIRKÖVEK és SIREMLEKEK** dus választékban, a mai viszonylatokban is a legelfogadhatóbb áron szerezhető be

**ROSA-Testvérek**

vállalatában. Arad, Neculea-utca, 4-6., táv. 20-77. Bej. sz. 88/1931.

**MEZŐGAZDASÁGI GEPEK SZAKSZERŰ JAVÍTÁSÁT**

vállalja

**Oster József**

gép-műhelye

Arad, Ardealului-utca, 3 (A vasúti átjáró mellett) Bej. szám 26644/940.

**TRIUMPH**

L. Lázár, Arad, Eminescu-utca, 14. Irógép, számológép, „National”-pénztárak és töltőollak szakszerű javítása Bej. szám 1163/1941.

**Eszményi élelmiszer gyermekek részére a BABY GRIS ESCULAP**

meszes buza-dara.

Kapható gyógy- és illatszertárakban és fűszerkereskedésekben.

Főlerakat: **ESCULAP S. A. R. BUCURESTI** Str. G-ral Cristian Tell 17. Táv. 5-07-39. Bej. szám 70-1942. Bucuresti

**Knapp Sándor**

Kelmefestő és vegytisztító vállalata Arad, Feltételi üzlet: Bratiu-utca, 2-4. Üzem: Episcopul Radu-u., 10. Bej. szám 25916/940.

Figyelem! Állandóan kapható URADALMI TEJ és TEJSZIN, EMENTALI SAJT, valamint más sajt-különlégesség

**Könyv**

Tejtermék-üzletében, Arad, Avram Iancu-tér, 21. Bej. szám 187.

**Stoikovits József**

Fényképészeti műterme

Arad, Regina Maria-körút, 10. Művészi gyermekfelvételek. Bej. szám 26461/1941.

Eladó 15 mázsa teljesítményű

**jéggvártó gép**

Megtekinthető: Jakab István-nál, Ineu, Arad-megye.

**FORUM-MOZI, Arad**

Távbeszélő 20-10. Bej. sz. 788-94

Előadások 3, 5, 7 és 9-kor Vasárnap délelőtt 11.30-kor és hétköznapokon d. u. 3-kor is van előadás 60 lejes egységes helyarral.

Vasárnapról: Az utóbbi évek legérdekesebb g.ungszer-filmje,



**A fekete párdúc**

A főszerepben: LAURA GAZZOLO LEDA GLOPIA ENNIO CERLESI SILVIO BAGOLINI

**NŐI KALAPUJDNOSÁGOK** állandóan katalóron, átalakítások a legújabb modellek szerint.

**ZIMMERMANN-kalapszalón**

Arad, Regele Ferdinand-körút, 13. Bej. szám 9917/1941.

**ROYA L-mozgó, Arad**

Alexandru-utca 2. Távbeszélő 19-25

Husvétii szenzáció.

**Hej, cigány...**

a cigányzene gyönyörű filmje PASTORA IMPERIO

**Hej, cigány...**

a spanyol Jeanette Magdonald Világhírű cigányzenekarok közreműködésével

**Hej, cigány...**

a humor, a dallam, a szerelem és szépség filmje.

**Vesz, elad, értékel** mindenféle ékszer

**„BIJUTERIE“**

ARAD, Horia-utca 3., 1. emelet. 2-5 ig. Távbeszélő 12-30. Bej. szám 11198/933.

**RUTTKAY és BOTYE**

fehérnemű-kereskedők, Arad, kellemes husvétii ünnepeket kívánnak. Bej. szám 90/931.

**KELLEMES HUSVETII ÜNNEPET KIVÁN VEVŐINEK**

**„OGLINDA“**

tükör és üvegfeldolgozó üzem, Arad, Episcopiei-u., 48. Távbeszélő: 14-17. Bej. szám 28310/1940.